

№ 09-1875/4

27.08.2021 год / год / год  
КИЧЕВО - KËRÇOVË

## DOGOVOR

За изработка на Основен проект

Бр. 04-111/2021

06.08.2021 год.  
СКОПЈЕ

## KONTRATË

Për përpilimin e proektit themelor

Склучен на ден 27. 08. 2021 год помеѓу :

1. Општина Кичево ул. Борис Кидрич бр.1 – Кичево, застапувано од Градоначалникот на Општина Кичево Фатмир Дехари, во својство на нарачател и
2. ТДПИГК „ПАРАМЕТАР“, ДООЕЛ Скопје, застапувано од управителот во својство на извршител

Lidhur me 27. 08. 2021. në mes të :

1. Komuna e Kërçovës rr. B.Kidriç nr.1- Kërçovë, R.Maqedonisë, përfaqësuar nga Kryetari i Komunës së Kërçovës Fatmir Dehari nga njëra anë dhe
2. SHTPINK „PARAMETAR“, SHPKNJ Shkup përfaqësuar nga drejtori në cilësinë e Realizuesit

### Член 1

Предмет на овој Договор е набавка на услуги за Изработка на Основен проект за уредување на рекреативен простор со урбана опрема на КП 1686 и КП 1828, КО Зајас - Општина Кичево во Општина Кичево, во постапка по Оглас бр. 13720/2021.

### Член 2

Услугите од членот еден од овој Договор треба да се изведат во се според важечките прописи, правила и стандарди за ваков вид на услуги, како и условите од тендерска документација.

При изработка на Проектна документација треба да се има во предвид и Проектната програма од техничките спецификации дадена во ТД, која Програма е составен дел на овој договор.

Проектот да се изработи во дигитална форма (еден примерок) и хартиена форма (во 2 примероци), со лиценцирана програма за изработка на проекти од нискоградба.

Обврска на економскиот оператор е и прибавување на сите потребни елаборати како :

Геодетски елаборат – Ажурирана геодетска подлога со снимање на теренот во 3Д и заверена од надлежен орган

Елаборат за животна средина и одобрување од надлежен орган

Ревизија на Основниот проект како и Прибирање на документи (податоци, информации, согласности и др.) од други надлежни институции.

### Neni 1

Lëndë e kësaj Kontrate është furnizimi i shërbimeve për Përpilimin e Proektit themelor për rregullimin e hapsirës rekreative me paisje urbane në PK 1686 dhe PK 1828, KK Zajas – Kom. e Kërçovës në procedurë sipas Shpalljes nr.13720/202

### Neni 2

Shërbimet nga neni një nga kjo Kontratë duhet të realizohen në tërsi sipas dispozitave në fuqi, rregullave dhe standardeve për këtë lloj të shërbimeve, si dhe kushteve nga dokumentacioni tenderik. Gjatë përpilimit të Dokumentacionit proektues të kihet parasysh edhe Programi proektues nga specifikacioni teknik i DT, i cili Program është pjesë përbërëse e kësaj kontrate.

Proekti të përpilohet në formë digjitale (një ekzemplarë) dhe në letër (dy ekzemplarë) me program të licencuar për përpilimin e proekteve të ndërtimit të ulët.

Obligim i operatorit ekonomik është edhe sigurimi i elaboreve të nevojshme si :

Elaborat gjeodezik-Baza gjeodete e azhuruar me inçizim të terrenit në 3D dhe e vërtetuar nga organi kompetent ;

Elaboratit për mbrojtjen e ambientit me pëlqim nga organi kompetent;

Revidim të proektit themelor si dhe Grumbullimi i dokumentacionit (të dhëna, informata, pëlqime) nga institucionet kompetente.

### Член 3

Вредноста на Договорот за услугите од член 1 на овој Договор изнесува **240.000,00 денари**, без вклучен ДДВ, согласно доставена понуда на економскиот оператор, која е составен дел на овој договор.

Плаќањето ќе се реализира со финансиски средства, од Министерство за локална самоуправа, Биро за регионален развој – Скопје (согласно Договор за финансирање на проект, бр. 09 – 1502/2 од 25.06.2021 год.)

### Член 4

Рок на реализација на набавката изнесува 30 дена од денот на потпишување на Договорот. Доколку давателот на услуги не се придржува кон дадениот рок или не ги уважи евентуалните укажувања на барателот на услугите во однос на реализирање на договорот, нарачателот има право еднострано да го раскине договорот и да побара евентуална надомест на штета поради нереализирање на договорот.

### Член 5

За се што не е предвидено со овој Договор ќе важат одредбите од Законот за облигациони односи.

### Член 6

Во случај на спор надлежен за решавање на истиот е Основниот суд во Кичево.

### Член 7

Овој Договор е составен во четири еднообразни примероци од кои по два за секоја договорна страна и влегува во сила со денот на потпишување.

### Нени 3

Vlera e Kontratës për shërbimet e realizuara nga neni 1 nga kjo Kontratë është **240.000,00 denarë** pa TVSH të kalkuluar, në pajtim me ofertën e parashtruar të operatorit ekonomik, e cila është pjesë përbërëse e kësajë kontrate. Pagesa do të realizohet me mjete financiare nga Ministria për vetëqeverisje lokale, Byroja për zhvillim regional – Shkup, në pajtim me Kontratën për financim të proektit me nr. 09 – 1502/2 nga 25. 06. 2021.

### Нени 4

Afati për realizimin e shërbimeve është 30 ditë nga dita e nënshkrimit të Kontratës. Nëse dhënësi i shërbimeve nuk i përmbahet afatit të dhënë ose nëse nuk i merr parasyshë sygjërimet eventuale nga porositësi i shërbimeve në lidhje me relizimin e kontratës, porositësi ka të drejtë njëanshmërisht ta shkëpusi kontratën dhe të kërkojë dëmshprëblim eventual për shkak të mosrealizimit të kontratës.

### Нени 5

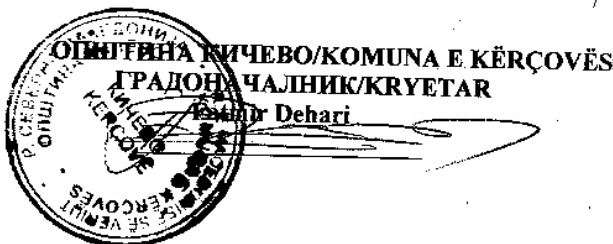
Gjithëçka që nuk është parapa me këtë Kontratë do të vlejné dispozitat e Ligjit për marëdhënje obligative.

### Нени 6

Në rast kontesti kompetent për zgjidhjen e të njejtit është Gjyqi themelor në Kërçovë.

### Нени 7

Kjo kontratë është e përpiluar në katër ekzemplarë të njëlojshëm, nga të cilët nga dy për çdo palë kontraktuesedhe hynë në fuqi në ditën e lidhjes së sajë.



## Дел II – Техничка понуда

II.1. Согласно сме да ги понудиме следниве стоки/услуги/работи:

II.3. Ги прифаќаме начинот и рокот<sup>1</sup> на испорака утврдени во тендерската документација.

Изработка на проектна документација	Единечна мера	Количина	Вкупна цена без ДДВ
Изработка на основен проект за уредување на рекреативен простор со урбана опрема	паушал		240.000

## Дел III – Финансиска понуда

III.3. Нашата понуда важи за периодот утврден во тендерската документација. Се согласуваме со начинот на плаќање утврден во тендерската документација.

III. 4. Со поднесување на оваа понуда, во целост ги прифаќаме условите предвидени во тендерската документација.